**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 55 (1937)

**Heft:** 99

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern Freitag, 30. April 1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Vendredi, 30 avril 1937

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage** Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel** La Vie économique

**Supplemento mensile** La Vita economica

N° 99

**Redaktion und Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:** Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

**Abonnements:** *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 99

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

Handelsregister. — Régistre du commerce. — Registro di commercio.
Rorschach-Heiden-Bergbahn.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Einfuhr italienischer Waren durch Vermittlung drittländischer Zwischenhändler. — Importation de marchandises italiennes par l'entremise d'intermédiaires domiciliés en pays tiers. — Importazione di merci italiane per il tramite di intermediari in terzi paesi.
Italien: Zölle (Stickstoffdünger).
Jamaica: Wertzollberechnung.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Baugeschäft. — 1937. 27. April. Die Firma **Castioni & Cie.,** in Rikon-Zell (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1933, Seite 294), Baugeschäft, Gesellschafter: Stefano Castioni und Battista Castioni, ist infolge Todes des Gesellschafters Battista Castioni und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « St. Castioni & Cie. », in Rikon-Zell.

Stefano Castioni und dessen Ehefrau Hermine Castioni geb. Stiefel, beide von Stabio (Tessin), in Rikon-Zell, haben mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde d. d. 22. April 1937 unter der Firma **St. Castioni & Cie.,** in Rikon-Zell, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1937 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Stefano Castioni und Kommanditärin mit einer Vermögenseinlage von Fr. 1000 ist Hermine Castioni geb. Stiefel. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Castioni & Cie. », in Rikon-Zell. Baugeschäft. In Rikon.

Medizinmechanik, chirurgische Instrumente usw. — 27. April. Die Firma **Anton Schnetzler,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1562), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Werkstätten für Medizinmechanik; Fabrikation und Handel in Operations- und Sprechzimmermöbeln, chirurgischen Instrumenten und elektromedizinischen Apparaten. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Waltersbachstrasse 3. Der Inhaber wohnt in Zollikon und hat mit seiner Ehefrau Erna Schnetzler geb. Graf vertragliche Gütertrennung vereinbart.

Kinder- und Backfischkonfektion. — 27. April. Die Kollektivgesellschaft **Bloch frères,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1932, Seite 2906), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Nüschelerstrasse 47, in Zürich 1. Die Gesellschafter wohnen Jules Bloch und René Bloch, in Paris und Gaston Bloch, in Zürich 7. Die Firma verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Kinder- und Backfischkonfektion.

Agentur, Kommission. — 27. April. Die Firma **Guido Oswald,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1934, Seite 3157), Agentur und Kommission, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Affolternstrasse 108, in Zürich 11 (Affoltern).

Konditorei. — 27. April. Inhaber der Firma **Hermann Christen,** in Zürich 4, ist Hermann Christen, von Heimiswil (Bern), in Zürich 1: Konditorei. Langstrasse 61.

Kolonialwaren. — 27. April. Inhaber der Firma **Josef Manser,** in Schwerzenbach, ist Josef Anton Manser-Müller, von Appenzell, in Schwerzenbach. Handel in Kolonialwaren. Beim Bahnhof.

27. April. **Allgemeine Schweizerische Kranken- und Unfallkasse,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 16 vom 22. Januar 1931, Seite 138). Die Unterschrift von Jakob Reimann ist erloschen.

Stärke, Dextrin usw. — 27. April. **Blattmann & Co.,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1935, Seite 2254), Stärke-, Dextrin-, Glukose- und Kaltleimfabriken. Die Kommanditeinlage der Kommanditärin Frl. Marguerite Blattmann wurde auf Fr. 700,000 erhöht.

27. April. Nachstehende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Bäckerei, Konditorei usw. — **Jak. Koch,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 206 vom 2. September 1916, Seite 1354), Gross- und Kleinbäckerei, Konditorei usw. (infolge Todes des Inhabers und verhängten Konkurses über dessen Nachlass).

2. **Hänl & Kanner, Pelzexport,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 8 vom 12. Januar 1937, Seite 73), Gesellschafter: Walter Werner Häni und Izak Kanner, Export von rohen Pelzwaren (Kollektivgesellschaft).

Kaffee- und Küchliwirtschaft. — 28. April. **J. Gfeller-Rindlisbacher, Aktiengesellschaft,** in Bern, mit Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1546), Kaffee- und Küchliwirtschaft. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1936 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 325,000 um Fr. 170,000, d. h. auf Franken 495,000 erhöht durch Neuausgabe von 340 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 495,000, zerfallend in 990 Namenaktien zu Fr. 500. Art. 4, Absatz 1, der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Ferner wurde Art. 7, Absatz 2, der Statuten revidiert; die bisher publizierten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

28. April. **Milchgenossenschaft Balm-Hofhalden,** in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1934, Seite 1145). Heinrich Kündig, Jakob Ott und Alfred Girschweiler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Adolf Bosshardt, bisher Aktuar, ist jetzt Präsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt Jakob Brandenberger, von Bäretswil, in Ober-Hittnau, als Vizepräsident und Quästor, und Adolf Linsi, von Pfäffikon (Zürich), in Balm-Pfäffikon (Zürich), als Aktuar, beide Landwirte. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

Immobilien. — 28. April. **Genossenschaft Rieterhof,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2582). Frl. Marta Fischer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuarin und Kassierin in den Vorstand gewählt Frl. Marie Fischer, Schneiderin, von Oftringen (Aargau), in Zürich. Sie zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv.

28. April. **Kreditoren-Organisation,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1936, Seite 866). Die Firma verzeigt als nunmehriges Geschäftsdomizil Bederstrasse 80, in Zürich 2.

Lebensmittel. — 28. April. Die Firma **Weber-Weber,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1932, Seite 3066), Handel in Lebensmitteln, verzeigt als Geschäftsdomizil Weinbergstrasse 133.

Schmiede, Kohlenhandlung. — 28. April. Die Firma **Heinrich Kronauer,** in Langnau a. A. (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1936, Seite 2066), Schmiede und Kohlenhandlung, ist infolge Aufgabe der Kohlenhandlung erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 28. April. Die Firma **Emil Suter,** in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1933, Seite 2429), Bäckerei und Konditorei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 28. April. Die Firma **Wwe. Auguste Geysel,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1931, Seite 1514). Restaurationsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 28. April. Inhaber der Firma **Walter Gysel-Geysel,** in Zürich 4, ist Walter Gysel-Geysel, von Zürich, in Zürich 4. Restaurationsbetrieb. Badenerstrasse 163, z. Rosengarten.

Zigarren. — 28. April. Inhaber der Firma **Wilhelm J. Matzinger** in Zürich 3, ist Wilhelm Johann Jos. Matzinger-Hänni, von Zürich, in Zürich 3. Zigarrengeschäft. Bertastrasse 1.

Vervielfältigungsapparate, Bureauartikel. — 28. April. Inhaber der Firma **Hans T. Meyer,** in Zürich 4, ist Hans Theodor Meyer, von Zürich, in Zürich 4. Vertrieb der Plano-Vervielfältigungs-Apparate und -Bureauartikel. Kanonengasse 17.

Hand- und Toilettentücher usw. — 28. April. Inhaber der Firma **Gottlieb Schaerer-Hüsser,** in Rüti (Zürich), ist Gottlieb Schaerer-Hüsser, von und in Rüti (Zürich). Herstellung von Hand- und Toilettentüchern, sowie Schürzen. Asylstrasse.

Grabdenkmäler. — 28. April. Josef Susa, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, und Ewald Fröhling, deutscher Reichsangehöriger, in Dietikon, haben unter der Firma **Susa & Co.,** in Thalwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1937 ihren Anfang nehmen wird. Werkstätte für moderne Grabdenkmäler. Friedhofstrasse 32.

Wollstoffe. — 28. April. Inhaber der Firma **Fritz Kummli,** in Zürich 1, ist Fritz Kummli-Vonlanthen, von Wolfisberg (Bern), in Zürich 1. Handel in Wollstoffen. Zeltweg 4.

Textil-, Mercerie- und Kurzwaren. — 28. April. **Ergänzung.** Die Firma « Hans Schmid », in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 321), Vertretungen in Textilwaren, Mercerie- und Kurzwaren, soll richtig lauten **Hans Schmid, Vertretungen.**

Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

1937. 27. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerke Wynau,** mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1936, Seite 974), ist ausgetreten der I. Vizepräsident Paul Bachmann; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde durch die Generalversammlung vom 31. März 1937 gewählt Fritz Lerch, von Oeschenbach, Landwirt, in Busswil bei Melchnau. Er führt die Unterschrift nicht. An Stelle des ausgeschiedenen Paul Bach-

mann ist der bisherige II. Vizepräsident Emil Spycher, von Köniz, Notar, in Langenthal, der wie bisher kollektiv zeichnet, zum I. Vizepräsidenten und das Verwaltungsratsmitglied Walter Egger, Kaufmann, von und in Aarwangen, zum II. Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden. Letzterer zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

Kosmetische und sanitäre Artikel. — 1937. 24. April. Die Firma **Otto Koch,** Vertrieb von kosmetischen und sanitären Artikeln, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1935, Seite 1254), wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich im Handelsregister Luzern gelöscht (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 954).

Handelsgeschäfte der Leinenbranche. — 24. April. **Spindel A. G. Luzern,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 101 vom 1. Mai 1936, Seite 1062). Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr: Sempacherstrasse 19.

Konfiserie. — 26. April. Die Firma **Walter Tschudin-Ackermann,** Konfiserie Gütsch, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1932, Seite 2297), verzeigt als Geschäftslokal nur noch: Baselstrasse 18.

26. April. **Kath. Mädchenschutzverein Luzern,** Verein, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1933, Seite 1774). Der Direktor Präsident Wilhelm Schmid ist nun Pfarrer und wohnt in Gerliswil, Gemeinde Emmen.

Mechanische Strickerei. — 26. April. Die Firma **Frau Kopp-Herzog,** mechanische Strickerei, in Beromünster (S. H. A. B. Nr. 227 vom 4. September 1920, Seite 1695), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Mechanische Strickerei, Wollwaren. — 26. April. Inhaberin der Firma **Pia Kopp,** in Sursee, ist Frl. Pia Kopp, von und in Beromünster. Mechanische Strickerei und Wollwaren.

Metzgerei, Wursterei usw. — 27. April. Der Inhaber der Firma **Jules Bachmann,** Metzgerei, Wursterei und Fleischkonservenfabrik, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1923, Seite 2401), ist Bürger von Zofingen und Luzern.

27. April. **Viehzuchtgenossenschaft Willisau,** mit Sitz in Willisau-Land (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1932, Seite 1119). An der Generalversammlung vom 19. Juli 1936 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben. Es wurden folgende publizierte Tatsachen abgeändert. Die Genossenschaft bezweckt: Allgemeine Förderung der Viehzucht nach kombinierter Leistung: Milch, Fleisch und Arbeit. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten oder schriftliche Beitrittserklärung und Uebernahme mindestens eines Anteilscheines von Fr. 50, sowie Aufnahme durch die Hauptversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung und der Vorstand. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Wie bisher zeichnen Präsident und Aktuar kollektiv. Der Vorstand ist wie folgt zusammengesetzt: Präsident ist Emil Amrein, Feldmatt (bisher); Vizepräsident und Kassier ist Hans Künzli, Landwirt und Aktuar ist Anton Amrein, Landwirt, Eimatt, alle von und in Willisau-Land. Josef Amrein und Johann Meier sind ausgeschieden und die Unterschrift des Erstern ist erloschen.

Bauunternehmung usw. — 27. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Klaus Mengis & Cie.,** Tiefbohr- und Brunnenbauunternehmung, Kläranlagen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1730), hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Johannes Degen aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Klaus Mengis, Dipl. Ing.», in Luzern.

Inhaber der Firma **Klaus Mengis, Dipl. Ing.,** in Luzern, ist Klaus Mengis, dipl. Ingenieur, von Sursee und Lalden (Wallis), in Luzern, der Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Klaus Mengis & Cie.», in Luzern, auf den 30. Juni 1936 übernommen hat. Bauunternehmung; Tiefbohr- und Brunnenbauarbeiten, Kläranlagen. Reckenbühlstrasse 2.

27. April. Unter der Firma **Immobilien-Verwaltungs-Gesellschaft (Société d'Administration Immobilière),** bildet sich auf Grund der Statuten vom 23. April 1937 mit Sitz in Luzern eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer, die den Erwerb, den Verkauf und die Verwaltung von Immobilien aller Art und die Durchführung aller Hypothekargeschäfte bezweckt. Die Gesellschaft kann Beteiligungen, die sich direkt oder indirekt auf Immobiliargeschäfte beziehen, erwerben, veräussern und verwalten und alle Finanzgeschäfte durchführen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Hans Streichenberg, Direktor, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Schwanenplatz 8 (bei Dr. Albert Riedweg).

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Fribourg*

1937. 28 avril. François Raemy a cessé d'être vice-président de la **Société de laiterie de Chénens,** société coopérative, à Chénens (F. o. s. du c. du 3 avril 1934, n° 76, page 860). A été élu à sa place Louis Menoud, originaire de Sommentier, agriculteur, à Chénens. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

28 avril. La société en nom collectif **Guggenbühl & Huber, «Schweizer-Spiegel» Verlag,** avec siège principal à Zurich (F. o. s. du c. du 2 octobre 1934, n° 230, page 2715), a établi, sous la même raison sociale, une succursale à Fribourg; les associés sont Dr. rer. pol. Jakob Ad. Guggenbühl, de Zurich, à Zurich 8, et Dr. phil. Rudolf Fortunat Huber, de Maienfeld, à Zurich 2, lesquels sont seuls autorisés à représenter la société. Librairie, éditeurs. Boulevard de Pérolles 16.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

Mechanische Werkstätte, Fahrräder. — 27. April. Eintrag von Amtes wegen gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirkes vom 16. März 1937:

Inhaber der Firma **Felix Riedo,** mit Sitz in Obermühletal, Gemeinde Wünnewil, ist Felix Riedo, des Johann, von Zumholz, in Obermühletal, Wünnewil. Mechanische Werkstätte und Handel mit Fahrrädern.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Stadt Solothurn*

Malerei. — 1937. 28. April. Aus der Kollektivgesellschaft **Felix Mombelli & Sohn,** Malergeschäft, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1932, Seite 465), ist der Kollektivgesellschafter Felix Mombelli ausgeschieden; die Firma ist daher erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Josef Mombelli», in Solothurn, übernommen.

Inhaber der Einzelfirma **Josef Mombelli,** in Solothurn, ist Josef Mombelli, des Felix, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Felix Mombelli & Sohn», in Solothurn. Malergeschäft. Burgunderstrasse 12.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1937. 26. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Holdinggesellschaft Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1933, Seite 1603), Verwaltung von Beteiligungen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Kaufhausgasse 7.

Kolonialwaren usw. — 26. April. Die Kollektivgesellschaft **Adolf & Co in Liq.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 8. April 1931, Seite 749), Handel in Kolonialwaren usw., ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

26. April. **Fides Treuhand Vereinigung,** Treuhandunternehmung usw., Aktiengesellschaft, in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. September 1936, Seite 2219). Zu Prokuristen wurden ernannt Dr. Eduard Honegger, von und in Zürich, und Max Rüegg, von und in Stäfa. Sie führen die Prokura zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Direktor Ulrich Wiederkehr wohnt nunmehr in Zollikon und Prokurist Dr. Hedwig Widmer in Rüschlikon.

Elektrische Installationen. — 26. April. Inhaber der Firma **Emmanuel Grenier,** in Basel, ist Emmannel Léon Grenier-Durig, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Elektrische Installationen. Kannenfeldstrasse 23.

26. April. «Hausmann A. G. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen», in St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Basel unter der Firma **Sanitätsgeschäft Hausmann Aktiengesellschaft Basel** (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. März 1936, Seite 1784), Fabrikation und Handel in chirurgischen Instrumenten usw. Zu einem weitern Kollektivprokuristen wurde ernannt Arthur Hausmann jun., von und in St. Gallen.

Elektrische Anlagen. — 26. April. Die Firma **Rudolf Ruegg, Sohn,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1937, Seite 159), elektrische Anlagen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schorenweg 51.

Alpenkräuterprodukte. — 26. April. Inhaber der Firma **Gheza-Kretz,** in Basel, ist Josef Gheza-Kretz, von und in Basel. Vertrieb von Alpenkräuterprodukten. Mülhauserstrasse 63.

26. April. In der Kollektivgesellschaft **Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau,** in Prattelu, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1934, Seite 882), ist die Unterschrift des Prokuristen Max Sedlmeyer erloschen. Die Gesellschafter führen nunmehr Einzelunterschrift.

26. April. In der **Tonfilm Frobenius A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 134 vom 11. Juni 1936, Seite 1423), Erstellung von Tonfilmen usw., führt der bisherige Prokurist René Guggenheim nun als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

26. April. In der **Keramik A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1936, Seite 1823), keramische Wand- und Bodenbeläge usw., ist die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Walter Bachmann erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Roberto Martini-Marcandi, Kaufmann, als Präsident mit Einzelunterschrift, Attilio Casartelli-Metzger, Plattenleger, beide von und in Basel, und Bruno Gatti-Birrer, Plattenleger, italienischer Staatsangehöriger, in Schönenbuch.

Finanzierungen usw. — 26. April. Die seit dem 24. Februar 1926 im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragene Aktiengesellschaft **«Comex» A. G.,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1387), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. April 1937 den Sitz nach Basel verlegt und gleichzeitig eine weitere Statutenänderung beschlossen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Februar 1926. Die Gesellschaft hat zum Zweck die Finanzierung von Handels- und Fabrikationsunternehmungen und die Beteiligung an solchen Unternehmungen. Ihre Dauer ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 875,000, eingeteilt in 1750 Inhaberaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Es gehören ihm an Dr. Wilhelm Ringwald, Rechtsanwalt, von Mellingen, in Basel, als Präsident und Siegfried Goldschmidt, Bankdirektor, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Das Mitglied Fritz Andrae ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das Geschäftslokal befindet sich Pelikanweg 5 (bei Direktor Goldschmidt).

27. April. Die **Patentverwertungs A. G. «Alpina»,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 87 vom 13. April 1935, Seite 976), An- und Verkauf von Patenten, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1937 aufgelöst. Zu Liquidatoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Jakob Trott und Dr. Alfred Luther. Ihre Kollektivunterschriften sowie die der übrigen Verwaltungsratsmitglieder Walter Borgmann, Dr. Emil Schucany und Fritz Düscher sind erloschen.

Technische Neuheiten. — 27. April. In der **Novum A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. April 1936, Seite 1291), Vertrieb von technischen Neuheiten, ist Pierino Scossa-Nessi aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Arnoldo Chicherio, Kaufmann, von Bellinzona, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Das Domizil der Firma wurde verlegt nach Hutgasse 6 (Bureau Dr. Simon).

Gipsergeschäft. — 27. April. Die Kollektivgesellschaft **Hipp & Besutti,** in Birsfelden (eingetragen im Handelsregister des Kantons Baselland am 4. März 1937 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 55 vom 8. März 1937, Seite 547), (Gesellschafter Emil Hipp, von Känerkinden, und Josef

Besutti-Widmer, von Bassecourt, beide in Birsfelden), hat am 15. April 1937, in Basel unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Gipsergeschäft. Rittergasse 33 (bei Dr. Läpple).

Wirtschaft. — 27. April. Die Firma **Josef Hirsch,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1388), Wirtschaftsbetrieb, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Wirtschaft. — 27. April. Die Firma **Theodor Bölle,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1928, Seite 1114), Wirtschaftsbetrieb, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Apotheke. — 28. April. Die Firma **Dr. R. Wagner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1934, Seite 1972), Apotheke usw., ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Dr. Wagner & Dr. Haas», in Basel.

Apotheke. — 28. April. Dr. Richard Wagner-Schlageter und Dr. Karl Haas, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Dr. Wagner & Dr. Haas,** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1937 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Dr. R. Wagner», in Basel übernommen hat. Apotheke und homöopathische Zentraloffizin. Wettsteinplatz 3 (Wettsteinapotheke).

28. April. Die **Holzindustrie- und Imprägnier-Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1933, Seite 234), Herstellung und Vertrieb von Holz usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1937 aufgelöst. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Alfred von Morlot führt als Liquidator Einzelunterschrift.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1937. 27. April. **Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Osterfingen,** mit Sitz in Osterfingen (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1935, Seite 1391). Aus dem Vorstand sind der Präsident Friedrich Ritzmann und der Geschäftsführer Georg Richli-Stoll ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt als Präsident Jakob Richli, und als Geschäftsführer Karl Richli-Meier, beides Landwirte, von und in Osterfingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv und der Geschäftsführer einzeln.

Patent- und Lizenzverwertung usw. — 28. April. Die **Aktiengesellschaft «Lizenzia»,** mit Sitz in Schaffhausen, Patent- und Lizenzverwertung, Erwerb und Verwaltung von und Beteiligung an finanziellen und industriellen Unternehmungen, mit Ausschluss des eigentlichen Bankgeschäftes (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1932, Seite 1942), hat sich durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1937 aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist bereits durchgeführt; deren Firma ist daher erloschen.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Stickereien. — 1937. 27. April. Der seit dem 22. Januar 1934 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Firmainhaber **Theodor Locher,** Fabrikation und Export von Stickereien, mit Sitz in Zürich (Inhaber: Theodor Locher-Hengartner, von Rehetobel, Appenzell A.-Rh., bisher in Zürich 6) (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1937, Seite 890), hat sowohl seinen Geschäftssitz als seinen persönlichen Wohnsitz nach St. Gallen verlegt. Bahnhofplatz 2.

27. April **Sirocco-Kaffeerösterei und Kaffeessenz-Fabrikation A.-G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schmerikon (S. H. A. B. Nr. 96 vom 27. April 1937, Seite 987). Alfons Kuster sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Malerei. — 27. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **H. Lehnert & Vieceli,** Malergeschäft, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1931, Seite 892), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

27. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rheintalische Frühgemüse-Treibanlagen A.-G. in Rebstein,** mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27 Januar 1936, Seite 211), hat sich durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 19. April 1937 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

### Aargau — Argovie — Argovia

Mercerie, Bonneterie usw. — 1937. 27. April. Die am 13. November 1936 infolge Konkurses erfolgte Löschung der Firma **Victor Imhof,** Mercerie-, Bonneterie- und Manufakturwaren, in Zurzach (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1936, Seite 2696), wird, da der Konkurs widerrufen wurde, aufgehoben. Die Firma besteht weiter. Beirat des Firmainhabers Victor Imhof, von und in Zurzach, gemäss Art. 395, Abs. 1. Z.G.B. ist nunmehr Otto Gottfried Laube, gewesener Sodafabrikarbeiter, in Zurzach.

27. April. Der Verein unter dem Namen **Christl.-soz. Arbeiterinnen-Verein Wettingen,** mit Sitz in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1930, Seite 1650), hat an Stelle von Pfr. Albert Schönenberger zum Präses gewählt Otto Schnetzler, Pfarrer, von Kaisten, in Wettingen. Er zeichnet kollektiv mit der Präsidentin. Die Unterschrift von Pfr. Albert Schönenberger ist erloschen.

27. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Elektra Wölflinswil,** in Wölflinswil (S. H. A. B. Nr. 147 vom 28. Juni 1926, Seite 1178), hat an Stelle von Kaspar Reimann zum Mitglied des Vortandes gewählt Adolf Reimann, Posthalter, von und in Wölfliswil. Er führt die Unterschrift nicht.

Papier, Karton usw. — 27. April. **Cartofont A. G. (Cartofont S. A.),** Fabrikation von und Handel mit Papier- und Kartonprodukten usw., mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 79 vom 7. April 1937, Seite 808). In zwei Generalversammlungen vom 10. April 1937 wurden zunächst die 20 Prioritätsaktien zu je Fr. 1000 vollständig abgeschrieben. Vom Stammaktienkapital von Fr. 161,000, eingeteilt in 230 Namenaktien zu Fr. 700, wurden 30 Aktien ebenfalls abgeschrieben. Das verbleibende Stammaktienkapital von Fr. 140,000 wurde sodann auf Fr. 100,000 herabgesetzt durch Reduktion des Nominalwertes jeder Aktie auf Fr. 500. Ueberdies sind je zwei dieser Aktien von Fr. 500 zusammengelegt worden zu einer Aktie im Nennwerte von Fr. 1000. Ausserdem wurde eine Partialrevision der Statuten beschlossen. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur folgende Aenderung erfahren. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Emil Eisenbeiss ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Gustav A. Frey-Bally, Fabrikant, von und in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Walter M. Frey, Laurenzenvorstadt 11, in Aarau; Bureau und Fabrik befinden sich in Buchs bei Aarau.

Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau. — 27. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Schweizer & Cie.,** Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1935, Seite 1067), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1937. 28. April. **Weberei Grüneck,** Aktiengesellschaft, in Grüneck-Müllheim (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933, Seite 2301). Die Prokura des Jakob Halter ist erloschen.

28. April. Inhaber der Firma **Stäheli, Metzgerei-Wursterei,** in Frauenfeld, ist Wolfgang Stäheli, von Neukirch-Egnach, in Frauenfeld. Metzgerei und Wursterei. Zürcherstrasse 189.

28. April. **Landw. Genossenschaft Herdern-Lanzenneunforn,** in Lanzenneunforn (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2067). An Stelle des ausgeschiedenen Eugen Goldinger wurde Jean Goldinger, Landwirt, von und in Lanzenneunforn, als Vorstandsmitglied und Verwalter gewählt. Er besitzt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Eugen Goldinger ist erloschen.

28. April. **Käsereigesellschaft Bettenwil,** in Bettenwil-Roggwil (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1767). Johann Künzler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Beisitzer wurde Hans Keller, Landwirt, von Roggwil, in Häuslen-Roggwil, neu in den Vorstand gewählt. Das Amt des Aktuars wurde dem Vizepräsidenten und Kassier Otto Hess übertragen. Die Firmaunterschrift führen Präsident und Vizepräsident-Kassier-Aktuar kollektiv.

28. April. **Darlehenskassenverein Basadingen,** Genossenschaft, in Basadingen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1924, Seite 356). Ernst Forster ist als Aktuar zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an. Das Aktuariat wurde dem Vizepräsidenten Hermann Schmid übertragen. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten mit dem Vizepräsidenten-Aktuar oder dem Beisitzer.

Landwirtschaft, Landesprodukte. — 28. April. Die Firma **Bernhard Milz,** Landwirtschaft und Landesproduktenhandel, in Hofen-Griesenberg (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1929, Seite 2304), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

28. April. Die **Präzisionswerkzeuge-Huf-A.-G.,** in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1923, Seite 118), wird gemäss Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 24. April 1937 in Anwendung des Art. 16 der Handelsregisterverordnung II von Amtes wegen gelöscht, da ihr Geschäftsbetrieb aufgehört hat und ihre Organe weggefallen sind.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

1937. 27 aprile. **«La Strada» Società Anonima per la costruzione e manutenzione delle strade («Die Strasse» Aktiengesellschaft für Strassenbau und Unternehmung),** in liquidazione, con sede in Bellinzona (F. u. s. di c. del 2 giugno 1936, n° 126, pagina 1332), viene cancellata dal registro di commercio per ultimata liquidazione.

*Ufficio di Lugano*

27 aprile. **Unione di Banche Svizzere (Schweizerische Bankgesellschaft) (Union de Banques Suisses) (Union Bank of Switzerland),** società anonima con sede principale in Winterthur e S. Gallo (F. u. s. di c. del 30 marzo 1937, n° 72, pagina 730), e diverse succursali tra cui una a Lugano (F. u. s. di c. del 17 giugno 1936, n° 139, pagina 1478). In seguito a decisione dell' assemblea generale degli azionisti del 26 febbraio 1937 gli art. 3 e 10 degli statuti della società sono stati modificati. Le disposizioni pubblicate precedentemente subiscono perciò le seguenti variazioni. Il capitale azioni della società, che resta invariato a fr. 40,000,000. è suddiviso in 160,000 azioni al portatore da fr. 250 cadauna interamente liberate; due azioni da fr. 250 possono in ogni tempo essere cambiate contro una azione da fr. 500 valore nominale. Fritz Allemann e Eugen Biedermann si sono ritirati dal consiglio di amministrazione. Al loro posto furono nominati come membri del consiglio Charles Bühler, precedentemente membro della direzione generale, da ed in Winterthur, che funzionerà come secondo vice-presidente del consiglio e conserverà la firma collettiva; Henri de Muralt, fino ad ora direttore della sede di Zurigo, da ed in Zurigo. Paul Jaberg, direttore generale, è stato nominato presidente della direzione; egli continua ad avere come per il passato, la firma collettiva per tutte le sedi e succursali della Banca. In seguito a decesso, il diritto di firmare conferito ad Emil Baechi, membro della direzione generale, è estinto.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Cully*

Institut de jeunes gens. — 1937. 26 avril. Le chef de la maison Charles Favre-Grandjean, à Lutry, est Charles Favre-Grandjean, fils de Henri, de Neuchâtel, Travers et Provence, domicilié à Lutry. Exploitation d'un Institut de jeunes gens.

*Bureau de Lausanne*

27 avril. Dans son assemblée générale du 23 avril 1937, la **Société Immobilière «Melrose B» S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 juillet 1936), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La société a pour but l'achat d'immeubles, leur exploitation, leur revente et toute construction et autres

opérations immobilières ou mobilières quelconques. En remplacement de Marius Quinzani, dont la signature est radiée, ont été nommés administrateurs Ernest Dubois, de Buttes (Neuchâtel), banquier, à Lausanne, président, et Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, régisseur, à Lausanne, qui engageront la société par leur signature collective. Bureau de la société: Rue du Grand Chêne 2, chez Marc Chapuis.

27 avril. Dans son assemblée générale du 27 avril 1937, la **Société foncière Fontanettaz B. S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 mars 1937), a pris acte de la démission de l'administrateur Jules Badan, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur Charles Jacot, de La Sagne (Neuchâtel), garagiste, à Genève, lequel a la signature sociale individuelle.

27 avril. Dans son assemblée générale du 26 avril 1937, la **Société Immobilière Pierraz-Portay A,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 juin 1933), a pris acte de la démission de l'administrateur Louis Pavillard, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Charles Schmiedt, de Chardonney-sur-Morges, maître tailleur, à Lausanne, qui engagera la société par sa seule signature.

27 avril. La **Société Immobilière de la Feuille d'Avis,** société anonyme ayant son siége à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 juillet 1932), a, dans son assemblée générale du 9 avril 1937, pris acte du décès de l'administrateur Edouard Pilet, dont la signature est radiée. Les administrateurs déjà inscrits sont: Jaques Lamunière et John Mayor; Jaques Lamunière est désigné président du conseil. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

27 avril. La **Société Immobilière Gare-Rasude,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 juin 1936), a, dans son assemblée générale du 9 avril 1937, pris acte du décès de l'administrateur Edouard Pilet, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Henri Michaud, d'Orvin (Jura Bernois), chef de service, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est Jaques Lamunière, lequel est désigné président du conseil. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

27 avril. La **Société Immobilière du Réséda A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934), a, dans son assemblée générale du 9 avril 1937, pris acte du décès de l'administrateur Edouard Pilet, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Jaques Lamunière, de Genève-Ville et Saint-Saphorin (Lavaux), administrateur-délégué des Imprimeries Réunies, à Lausanne, lequel est désigné président du conseil. Les administrateurs déjà inscrits sont Georges-Antoine Bridel et Henri Michaud. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

27 avril. La **Société Immobilière du Réséda B.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934), a, dans son assemblée générale du 9 avril 1937, pris acte du décès de l'administrateur Edouard Pilet, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Jaques Lamunière, de Genève-Ville, administrateur-délégué des Imprimeries Réunies, à Lausanne, lequel est désigné président du conseil. Les administrateurs déjà inscrits sont Georges-Antoine Bridel et Robert Chave. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

*Bureau de Vevey*

Epicerie. — 26 avril. La raison **Jeanne Gianetto,** à Vevey, épicerie (F. o. s. du c. des 28 janvier 1933, n° 23, page 235; 10 septembre 1936, n° 212, page 2160), est radiée d'office ensuite de faillite de la titulaire.

27 avril. Aux termes d'un procès-verbal instrumenté par le notaire Robert Maron, le 24 avril 1937, la société anonyme **Omnium Financier Montreux S. A.,** dont le siège est à Montreux-les-Planches (F. o. s. du c. du 5 avril 1937, n° 77, page 787), a révisé ses statuts et apporté la modification suivante aux faits publiés à ce jour: Le capital social a été porté de 2000 fr. à 25,000 fr. par l'émission de 230 actions nouvelles de 100 fr. chacune, nominatives. Le capital est ainsi divisé en 250 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

Scierie, commerce de bois. — 1937. 24 avril. La société en nom collectif **Debrot frères,** achat, sciage et vente de bois, à Chézard (F. o. s. du c. du 29 novembre 1918, n° 281, page 1852), est radiée ensuite du décès de l'associé Samuel Debrot. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison « Jämes Debrot », à Saint-Martin, inscrite ce jour.

Le chef de la maison **Jämes Debrot,** à Saint-Martin, est Jämes Debrot, de Brot-Dessous, domicilié à Dombresson. Cette raison reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « Debrot frères », à Chézard. Scierie et commerce de bois.

*Bureau du Locle*

26 avril. La **Société des intérêts agricoles du Locle et environs,** association, ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. des 10 juillet 1901, n° 248, page 990 et 6 février 1931, n° 29, page 249), a, dans son assemblée du 16 janvier 1937, procédé au renouvellement de son comité et nommé Jules Huguenin, originaire du Locle, agriculteur, y domicilié, aux fonctions de secrétaire, en remplacement de William Barth, dont les pouvoirs sont radiés. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature collective du président et du secrétaire.

Vannerie, porcelaine etc. — 26 avril. La raison **Th. Piaget,** vannerie, porcelaine, cristaux, articles de ménage, etc., au Locle (F. o. s. du c. des 2 novembre 1909, n° 273, page 1833 et 25 mars 1933, n° 71, page 727), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Café, commerce de bétail. — 26 avril. La raison **Edgar Brunner,** exploitation du Café Suisse et commerce de bétail, à la Chaux-du-Milieu (F. o. s. du c. du 16 mars 1917, n° 63, page 436), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Restaurant. — 26 avril. La raison **Vve. Henri Metzger,** exploitation du buffet de la gare, au Locle (F. o. s. du c. du 24 juin 1930, n° 144, page 1335), est radiée d'office ensuite du décès de la titulaire. (Art. 28, chiffre 2 du règlement sur le registre du commerce du 6 mai 1890.)

**Genf — Genève — Ginevra**

Boulangerie, etc. — 1937. 26 avril. Le chef de la maison **Giger,** à Genève, est Johann-Jacques Giger, de Kaltbrunn (St-Gall), domicilié à Genève, séparé de biens d'Alice-Germaine-Caroline, née Collé. Boulangerie, pâtisserie et confiserie. Avenue Bertrand 4.

Café-brasserie. — 26 avril. La raison **Alice Desaules,** exploitation du « Café-brasserie du Saumon », à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1933, page 924), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Transports, etc. — 26 avril. Le chef de la maison **Marcel Leroux,** au Petit-Lancy (Lancy), est Marcel-Francis-Henri Leroux, de Genève, domicilié au Petit-Lancy (Lancy). Entreprise de transports et commerce de matériaux de construction. Chemin de l'Epargne 39.

Voitures, jouets, etc. — 26 avril. La maison **André Larchevêque,** commerce de voitures, jouets et lits d'enfants, à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1934, page 3589), a transféré ses locaux: Rue de la Terrassière 15.

26 avril. **Société Immobilière des Alpes,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 septembre 1934, page 2535). Ernest Bory, régisseur, de Mies, Coppet et Crans (Vaud), à Mies (Vaud), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, Armand Martin, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 59 (régie C. et E. Bory).

Appareils et fournitures pour la photographie, etc. — 26 avril. La raison **Richard Widmer,** commerce d'appareils et fournitures pour la photographie et atelier de photographie, à Genève (F. o. s. du c. du 2 avril 1935, page 853), est radiée ensuite de remise de commerce.

26 avril. **Société immobilière rue du Conseil Général 10,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1932, page 3070). Cécile Prébandier, née Bardy, sans profession, d'Enges (Neuchâtel), à Genève, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Alfred Meier, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Chemin des Chalets 9, chez Cécile Prébandier.

Modes et confections, etc. — 26 avril. **ELIADE S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1936, page 2653). Edmond-Edouard Senn, comptable, de Neuchâtel, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Marcel Huguenin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Sarissa S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1936, page 23). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Gessica S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1936, page 23). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Farila S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 septembre 1935, page 2415). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Pharblo S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 décembre 1934, page 3605). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Finholdi S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1934, page 1026). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. **Jamabel S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1934, page 1026). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **S. A. Préfina,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1934, page 3388). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Safinar S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 septembre 1934, page 2486). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 26 avril. **Finarsa S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 septembre 1934, page 2520). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. **Sapaes S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934, page 3623). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. **Granpian S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934, page 3623). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. **Finagra S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934, page 3623). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. **Ficomi S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 septembre 1935,

page 2400). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. **Corslna S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1935, page 3025). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Participations financières, etc. — 26 avril. — **Someja S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 juillet 1936, page 1656). Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 66 (bureaux de la « Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D. »).

Administration de participations financières, etc. — 26 avril. Aux termes d'acte passé devant Me Pierre Jeandin, notaire à Genève, le 21 avril 1937, il a été constitué sous la dénomination de **HOPAR**, une société anonyme ayant pour objet l'administration de participations financières, commerciales et industrielles à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding et sans faire appel au public. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Max Gamper, avocat, d'Aarau (Argovie), à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Chemin de l'Escalade 5, (chez Max Gamper).

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

### Aenderung — Modification — Modificazione

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau du Locle*

1937. 24 avril. **Robert-Daniel Goetschmann**, horloger, au Locle (F. o. s. du c. des 26 septembre 1929, n° 225, page 1929, et 18 mai 1934, n° 114, page 1323), a transféré son domicile Rue Bournot 33.

### Streichungen — Radiations — Cancellazioni

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau du Locle*

1937. 24 avril. **Georges-Jules Billod**, horloger, au Locle (F. o. s. du c. du 2 décembre 1931, n° 281, page 2575). Cette inscription est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

24 avril. **Hélène-Alice-Cécile Dubois**, vendeuse, au Locle (F. o. s. du c. du 23 avril 1934, n° 93, page 1078). Cette inscription est radiée d'office ensuite du départ de la titulaire de la localité.

## Rorschach-Heiden-Bergbahn

**4 % Obligationenanleihen I. (jetzt II.) Hypothek von Fr. 500,000 von 1887. Obligationenanleihen II. (jetzt III.) Hypothek von Fr. 540,000 von 1887.**

Es wird hiedurch bekanntgegeben, dass die zweite Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichts am 27. April 1937 die von den Gläubigergemeinschaften der genannten Anleihen in den Gläubigerversammlungen vom 8. Februar 1937 gefassten Beschlüsse genehmigt und für sämtliche Obligationäre verbindlich erklärt hat. Diese Beschlüsse lauten:

I. **4 % Anleihen I. (jetzt II.) Hypothek von Fr. 500,000:**

1. Gänzlicher Erlass der Zinse für die Jahre 1931 bis und mit 1936;
2. Umwandlung des Obligationenkapitals in Prioritätsaktien I. Ranges, nämlich jeder Obligation in vier Prioritätsaktien I. Ranges zu 250 Fr. mit Vorzugsdividende bis zu 4 % und Liquidationsvorrecht.

II. **Anleihen II. (jetzt III.) Hypothek von Fr. 540,000 mit bedingter Verzinsung:**

Umwandlung des Obligationenkapitals in Prioritätsaktien II. Ranges, nämlich jeder Obligation in vier Prioritätsaktien II. Ranges zu 250 Fr. mit Vorzugsdividende bis zu 4 % und Liquidationsvorrecht hinter den neuen Prioritätsaktien I. Ranges.

Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind ohne Verzug der Schweizerischen Bankgesellschaft in Rorschach oder der Basler Handelsbank in Basel zum Umtausch einzusenden.

Lausanne, den 27. April 1937. (A. A. 83)

**Der Präsident der 2. Zivilabteilung des Bundesgerichts:**
STREBEL.

## Einzinserkasse des Kantons Luzern in Luzern

**Aktiven — Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1936 — Passiven**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 289,004 | 74 | Bankenkreditoren | 5,642,899 | 85 |
| Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung | 8,187,293 | 17 | davon a) auf Sicht Fr. 634,483.15 | | |
| *davon mit hypoth. Deckung Fr. 989,000.—* | | | davon b) auf Zeit » 5,008,416.70 | | |
| an öffentl.-rechtl. Körpersch. » 7,063,000.— | | | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 1,369,700 | 93 |
| Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung | 5,042,734 | 13 | Sparcinlagen | 12,431,964 | 16 |
| *davon gegen hypoth. Deckung Fr. 4,679.000.—* | | | Kassenobligationen | 6,792,713 | 41 |
| Hypothekaranlagen | 16,698,651 | 14 | Passivgülten | 73,952 | 22 |
| Effekten | 2,836,705 | 76 | Dotationskapital | 6,000,000 | — |
| Diversi Debitoren | 362 | 50 | Dotationszinsen | 52,500 | — |
| Eidg. Abgaben | 1,074 | 07 | Reserven | 680,000 | — |
| Mobilien p. m. | 1 | — | Saldovortrag | 12,095 | 94 |
| | 33,055,826 | 51 | | 33,055,826 | 51 |

**Soll — Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1936 — Haben**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Passivzinsen | 706,253 | 85 | Saldovortrag vom Jahre 1935 | 5,157 | 09 |
| Kommissionen | 1,104 | 50 | Aktivzinsen | 1,106,476 | 14 |
| Bankbehörden und Personal | 51,920 | — | Effekten | 188,294 | 72 |
| Prämienbeitrag an die kantonale Hilfskasse | 2,144 | — | Rückvergütungen, Diskonto, Verzugszinsen, Provisionen | 17,747 | 74 |
| Geschäfts- und Bureaukosten | 20,897 | 80 | Kommissionen | 2,778 | — |
| Kursreduktionen auf Effekten | 45,605 | — | | | |
| Nachträgliche Konversionsunkosten a/d. Dotationskapital | 25,200 | — | | | |
| Beitrag an die kantonale Bauernhilfskasse | 10,000 | — | (A. G. 69) | | |
| Zinsnachlässe im bäuerlichen Sanierungsverfahren | 3,323 | 10 | | | |
| Steuern und Abgaben | 5,185 | 15 | | | |
| Diverses | 1,724 | 35 | | | |
| Reingewinn | 447,095 | 94 | | | |
| | 1,320,453 | 69 | | 1,320,453 | 69 |

## Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Neuhausen

**Aktiven — Bilanz per 31. Dezember 1936 — Passiven**

Genehmigt von der Generalversammlung vom 21. April 1937.

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Fabrikationsanlagen Nettowert | 22,472,872 | 79 | Aktienkapital: Stammaktien | 60,000,000 | — |
| Beteiligungen Nettowert | 54,165,400 | 69 | Gesetzlicher Reservefonds | 12,000,000 | — |
| Debitoren | 10,537,324 | 89 | Spezial-Reservefonds I. | 4,621,236 | 95 |
| Wertschriften | 17,294,903 | 80 | Spezial-Reservefonds II | 4,600,000 | — |
| Kassa und Wechsel | 1,080,181 | 97 | Pensions- und Unterstützungsfonds | 1,000,000 | — |
| Bankguthaben | 9,224,107 | 47 | Obligationenkapital | 25,000,000 | — |
| Vorräte an Rohmaterialien | 2,126,620 | 42 | Kreditoren | 5,906,919 | 65 |
| Vorräte an Fabrikaten | 2,033,259 | 40 | Rückstellung für Steuern | 495,000 | — |
| | | | Dividende | 4,500,000 | — |
| (A. G. 68) | | | Tantième | 147,289 | 38 |
| | | | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 664,225 | 45 |
| | 118,934,671 | 43 | | 118,934,671 | 43 |

**Soll — Gewinn- und Verlust-Rechnung auf den 31. Dezember 1936 — Haben**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Allgemeine Unkosten | 3,174,983 | 17 | Saldo-Vortrag ab 1935 | 238,621 | 02 |
| Steuern | 2,011,414 | 51 | Betriebsgewinn | 10,376,533 | 97 |
| Passivzinsen | 1,339,543 | 45 | Ertrag aus Wertschriften und Zinsen | 982,189 | 01 |
| Amortisationen 1936 | 2,281,837 | 50 | Ertrag aus Beteiligungen | 2,448,208 | 85 |
| Für Notstands- und Wohlfahrtszwecke | 50,000 | — | Ertrag der Liegenschaften | 123,740 | 61 |
| Saldo: Vortrag ab 1935 | 238,621 | 02 | | | |
| Reingewinn 1936 | 5,072,893 | 81 | | | |
| | 14,169,293 | 46 | | 14,169,293 | 46 |

## S. A. Vautier Frères & Cie., Yverdon-Grandson

**Actif** — **Bilan au 31 octobre 1936** (approuvé par l'assemblée générale du 26 avril 1937) — **Passif**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Immeubles (taxe officielle Fr. 1,013,675) | 423,550 | 45 | Capital actions | 1,000,000 | — |
| Bordereau industriel | 122,758 | 40 | Emprunt obligataire | 737,500 | — |
| Mobilier | 20,540 | 25 | Créanciers divers | 158,616 | 11 |
| Marchandises | 1,395,142 | 20 | Direction générale des douanes | 550,960 | 39 |
| Caisse, chèque p. Portef. et Titres | 20,535 | 68 | Banques | 274,498 | 30 |
| Banques | 109,814 | 05 | Créancier hypothécaire | 135,898 | 25 |
| Débiteurs | 396,369 | 50 | Fonds de Prévoyance | 31,237 | 48 |
| Participations diverses | 450,000 | — | Compte de réserve | 50,000 | — |
| | 2,938,710 | 53 | | 2,938,710 | 53 |

**Doit** — **Compte de profits et pertes** — **Avoir**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Solde ancien | 74,973 | 22 | Produit brut d'exploitation | 855,392 | 45 |
| Frais d'exploitation | 923,177 | 77 | Revenus d'immeubles | 20,586 | — |
| Amortissement sur le bordereau industriel | 18,610 | 45 | Bénéfice net sur participations | 130,292 | 70 |
| Amortissement sur le mobilier | 11,509 | 15 | Balance | 21,999 | 44 |
| | 1,028,270 | 59 | (A. G. 67) | 1,028,270 | 59 |

## Durand & Huguenin S. A., Bâle

**Actif** — **Bilan au 31 décembre 1936** — **Passif**

Approuvé par l'assemblée générale du 27 avril 1937.

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Compte immeubles et terrains, materiel et économat | 1,065,101 | 13 | Compte capital actions, 8000 actions à Fr. 250 | 2,000,000 | — |
| Compte titres, traites et remises et caisse | 168,286 | 20 | Compte capital obligat., 1000 obligat. à Fr. 1000 5 % | 1,000,000 | — |
| Compte débiteurs | 3,511,623 | 15 | Compte réserve | 500,000 | — |
| Existences en marchandises au 31/12 1936 | 3,934,504 | — | Compte fonds de prévoyance | 450,000 | — |
| | | | Compte intérêts d'obligations, 3 C, N° 1 et 677 C, N° 2, non presentés à l'encaissement | 17,000 | — |
| | | | Compte de dividende, 5 C, N° 13, 5 C, N° 14, 29 C, N° 15, 36 C, N° 16 et 38 C, N° 17, non prés. à l'enc. | 3,122 | 50 |
| (A. G. 70) | | | 16 % dividende sur Fr. 2,000,000 | 320,000 | — |
| | | | Compte caisse de pension du personnel | 402,704 | 70 |
| | | | Compte caisse de retraite des ouvriers | 180,000 | — |
| | | | Compte créanciers | 3,448,882 | 51 |
| | | | Compte tantièmes | 342,841 | 80 |
| | | | Compte profits et pertes, solde à nouveau | 14,962 | 97 |
| | 8,679,514 | 48 | | 8,679,514 | 48 |

**Doit** — **Compte de profits et pertes au 31 décembre 1936** — **Avoir**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Frais totaux | 2,485,185 | 96 | Compte profits et pertes, report du solde 1935 | 9,681 | 02 |
| Bénéfice net de l'exercice | 1,133,771 | 04 | Compte fabrication, report de cecompte | 3,618,957 | — |
| Report du solde 1935 | 9,681 | 02 | | | |
| | 3,628,638 | 02 | | 3,628,638 | 02 |

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Einfuhr italienischer Waren durch Vermittlung drittländischer Zwischenhändler

(Mitgeteilt.) Um einem vielfach bestehenden Irrtum entgegenzutreten und die an der Einfuhr von Waren italienischen Ursprungs interessierten schweizerischen Importeurkreise vor unbeabsichtigten Clearingübertretungen zu schützen, sieht sich die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich veranlasst, erneut darauf hinzuweisen, dass Einfuhren italienischer Waren, sowie von Waren, deren Ursprung in einem der italienischen Staatshoheit unterstellten Gebiete liegt, vom schweizerischen Käufer auch dann ausschliesslich im Wege des schweizerisch-italienischen Clearings zu bezahlen sind, wenn dieselben im Wege über ein Drittland oder durch einen nicht in Italien domizilierten Zwischenhändler geliefert werden.

Der Clearingpflicht unterstellt sind auch Waren nicht-italienischen Ursprungs, wenn dieselben in Italien oder in einem der italienischen Staatshoheit unterstellten Gebiete eine Be- oder Verarbeitung erfahren haben.

In diesem Zusammenhang wird auf die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 9. 12. 35 hingewiesen, gemäss welchem Zahlungen, die entgegen den Clearingvorschriften geleistet werden, von der Pflicht zur Einzahlung in den Clearing nicht entbinden. Eine absichtliche oder fahrlässige Vergütung clearingpflichtiger Beträge auf einem anderen als dem vorgeschriebenen Wege durch Vermittlung der Schweizerischen Nationalbank oder der Post, sowie jede Massnahme, die eine Umgehung dieser Zahlungspflicht zum Zwecke hat, ist strafbar. 99. 30. 4. 37.

### Importation de marchandises italiennes par l'entremise d'intermédiaires domiciliés en pays tiers

(Communiqué.) Afin de remédier à une erreur assez répandue dans certains milieux d'importateurs suisses de marchandises d'origine italienne et d'éviter à ces derniers toute infraction involontaire, aux prescriptions de clearing, l'Office Suisse de Compensation se voit dans la nécessité d'insister à nouveau sur le fait que l'importation en Suisse de marchandises originaires d'Italie ou d'un pays placé sous la souveraineté italienne ne peut être réglée par l'acheteur suisse que par la voie du clearing italo-suisse, même lorsque ces marchandises sont livrées par l'entremise d'un pays étranger ou par les soins d'un intermédiaire non domicilié en Italie.

Sont également soumises au règlement par la voie du clearing les marchandises qui ne sont pas d'origine italienne, mais qui ont subi un travail de manutention, de transformation ou de perfectionnement en Italie.

A ce sujet, l'office de compensation renvoie les intéressés aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 9. 12. 35, aux termes duquel tout payement effectué en contravention des prescriptions de clearing ne libère pas le débiteur de l'obligation du versement au clearing.

Le règlement intentionnel ou par négligence, de montants devant passer par le clearing effectué de toute autre manière que celle prescrite, c'est-à-dire par l'intermédiaire de la Banque Nationale Suisse ou des postes suisses, ainsi que toute manœuvre visant à éluder l'obligation de règlement par clearing sont passibles de poursuites pénales. 99. 30. 4. 37.

### Importazione di merci italiane per il tramite di intermediari in terzi paesi

(Comunicato.) Nell'intento di rimediare a un errore assai diffuso in certi ambienti interessati all'importazione di merci di origine italiana e di evitare che gli importatori incorrino involontariamente in infrazioni alle prescrizioni di clearing alle quali può indurli detta interpretazione errata, l'Ufficio Svizzero di Compensazione si vede nella necessità d'insistere nuovamente sul fatto che le importazioni di merci italiane o d'origine da un territorio soggetto alla sovranità italiana devono essere pagate dall'acquirente svizzero esclusivamente a mezzo del servizio clearing, anche quando le forniture avvengono per il tramite di terzi paesi o di un intermediario non domiciliato in Italia.

All'obbligo di regolamento in clearing sono pure sottoposte le merci d'origine non italiana che subiscono però in Italia o in un territorio sotto la sovranità italiana una manipolazione o una lavorazione qualunque.

Al riguardo si richiamano le disposizioni contenute nel decreto del Consiglio Federale del 9. 12. 35, a sensi delle quali, pagamenti effettuati in urto alle prescrizioni vigenti non svincolano dall'obbligo del pagamento a mezzo del servizio clearing.

Un bonifico intenzionale o dovuto a negligenza di importi sottostanti all'obbligo di regolamento in clearing, per una via diversa da quella prescritta, a mezzo cioè della Banca Nazionale Svizzera o delle Poste svizzere, come pure qualsiasi tentativo che miri ad eludere tali prescrizioni, saranno passibili di punizione. 99. 30. 4. 37.

### Italien — Zölle (Stickstoffdünger)

Ein in der italienischen «Gazzetta Ufficiale» vom 23. April veröffentlichtes Dekret des Regierungschefs vom 15. April 1937 bestimmt, dass im Zusatz zu dem Dekret des Regierungschefs vom 31. Januar 1937 (siehe S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1937) für die hiernach erwähnten Stickstoffdünger die Zollfreiheit bis zu den angegebenen Mengen weiter gewährt wird:

| Ital. Zolltarif-Nr. | Warenbezeichnung | Zollfreie Menge in t |
|---|---|---|
| 715 b 2 | Kalziumnitrat | 20,000 |
| 715 b 4 | Ammoniumsulfat | 30,000 |

99. 30. 4. 37.

### Jamaica — Wertzoliberechnung

Bis anhin musste für ad valorem zu verzollende Importwaren die Faktura den Wert aller Umschliessungen, Behälter und Umhüllungen derselben, sowie die durch Aufbereitung, Verpackung und Aufmachung der Waren bis zum verschiffungsfähigen Zustand verursachten Kosten einschliessen, wobei der Einfuhrzoll von diesem Werte erhoben wurde. Laut einer Mitteilung in Nr. 2107 des «Board of Trade Journal» vom 22. April 1937 werden ab 1. April die Wertzölle für nach Jamaica eingeführte Waren auf der cif-Basis berechnet. 99. 30. 4. 37.

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 30. April an — Cours de réduction dès le 30 avril*

Belgien Fr. 74.—; Dänemark Fr. 96. 60; Deutschland Fr. 175. 90; Frankreich Fr. 19. 60; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 127. 25; Jugoslawien Fr. 10. 15; Luxemburg Fr. 18. 50; Marokko Fr. 19. 60; Niederlande Fr. 239. 70; Oesterreich Fr. 81. 75; Schweden Fr. 111. 45; Tschechoslowakei Fr. 15. 28; Tunesien Fr. 19. 60; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1936 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung der bezüglichen

**um 1. Mai 1937 fälligen Coupons**

**von heute an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen mit**

Fr. 200.— pro alte Aktie (Nr. 1 bis 1000),
Fr. 100.— pro Aktie Lit. B (Nr. 1001 bis 3000),
abzüglich 6% eidg. Coupon-Steuer, d. h. mit
netto Fr. 188.— pro alte Aktie und
netto Fr. 94.— pro Aktien Lit. B 1200

bezahlt. Vom 1. bis einschliesslich 10. Mai werden dieselben auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen auswärtigen Sitzen folgender Banken:

**Eidgenössische Bank A.-G.,** **Schweizerischer Bankverein,**
**Schweizerische Bankgesellschaft,** **Schweizerische Kreditanstalt.**

Nach dem 10. Mai findet die Einlösung nur noch bei der Gesellschaftskasse in Sankt Gallen statt.

Bei den Einlösestellen können die erforderlichen Bordereaux-Formulare bezogen werden.

**St. Gallen, den 30. April 1937.** **Allgemeine** Versicherungs-Gesellschaft Helvetia.

## HELVETIA Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1936 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung der bezüglichen, am **1. Mai 1937** fälligen Coupons von heute an bei der **Gesellschaftskasse** in St. Gallen mit **Fr. 250.—**, abzüglich 6% eidg. Dividenden-Couponsteuer, somit

**netto Fr. 235.- per Aktie**

bezahlt. Vom 1. bis inkl. 10. Mai werden dieselben auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen auswärtigen Sitzen folgender Banken:

**Eidgenössische Bank A.-G.,**
**Schweizerische Bankgesellschaft,**
**Schweizerischer Bankverein,**
**Schweizerische Kreditanstalt.**

Nach dem 10. Mai kann die Einlösung nur noch bei der Hauptkasse der **Gesellschaft** stattfinden.

Bei den Einlösestellen können auch die erforderlichen Bordereau-Formulare bezogen werden.

**St. Gallen, den 30. April 1937.** HELVETIA
**Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft**

## Tschechoslovakische Handelskammer in der Schweiz

### Generalversammlung

**Samstag, den 8. Mai 1937, nachmittags 4 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich**

Eine allfällig notwendig werdende (§ 14, Absatz g) zweite **Generalversammlung** findet **Samstag, den 8. Mai 1937, nachmittags 5 Uhr, am gleichen Ort statt.**

TRAKTANDEN: 1. Berichte: des Präsidenten, des Kassiers, der Rechnungsrevisoren und des Sekretariates. 2. Verschiedenes. 3. Dechargeerteilung für Kassier, Präsidium, Ausschuss und Sekretariat. 4. Wahlen. 5. Festsetzung des Jahresbeitrages für das Jahr 1937. 1254

Zürich, den 28. April 1937. **Das Präsidium.**

## Société Nationale des Chemins de fer Belges

### (Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am **28. Mai 1937, 15 Uhr, im Palais des Académies, rue Ducale 1, in Brüssel,** stattfinden.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung von 1936.
4. Entlastung an Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Inhaber von Stammaktien, sowie von mindestens 10 Vorzugsaktien sind gemäss Art. 29 der Statuten der Gesellschaft zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Die Inhaber von Vorzugsaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien, gemäss Artikel 33 der Statuten, vor dem **13. Mai 1937** bei einer der nachstehend aufgeführten Stellen zu hinterlegen:

**In Belgien:** Banque Nationale de Belgique und ihre Agenturen
Banque de la Société Générale de Belgique, ihre Niederlassungen und Agenturen
Banque de Bruxelles, ihre Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen
Kredietbank voor Handel en Nijverheid, ihre Niederlassungen und Agenturen

**In der Schweiz:** **Schweizerischer Bankverein, Basel**
**Schweizerische Kreditanstalt, Zürich**
Kantonalbank von Bern, Bern
**Eidgenössische Bank (A.-G.), Zürich**
**Basler Handelsbank, Basel**
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern,
sowie bei sämtlichen Niederlassungen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Banken

**In Holland:** Nederlandsche Handel-Maatschappij, Amsterdam, und ihre Agenturen

**In England:** Banque Belge pour l'Etranger, London

**Im Grossherzogtum Luxemburg:** Banque Générale du Luxembourg, Luxemburg. 1256

## Lausanne-Palace S. A.

*Anciennement le «GRAND HOTEL»*

Société anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**jeudi 13 mai 1937, à 17 heures, à l'Hôtel Lausanne-Palace.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

A partir du 1er mai 1937 les comptes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 13 mai 1937 à midi. 1127

**Le Conseil d'administration.**

## Société de l'Industrie des Hôtels

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **mardi 11 mai 1937, à 15½ h., à l'Hôtel de la Métropole à Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Nominations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées jusqu'au 8 mai à la caisse de MM. **Lombard, Odier & Cie, banquiers, 11, Corraterie, à Genève.**

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1936 et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'adresse ci-dessus, dès le 30 avril. 1225

## Banque Hypothécaire Suisse à Soleure

Sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 31 juillet 1937 les obligations suivantes de notre Banque, dont l'intérêt cesse de courir dès cette date:

**Emprunt de 1904, Série J, 3¾%**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nos 8012 | 8015 | 8051 | 8131 | 8190 | 8264 | 8281 | 8291 | 8321 |
| 8461 | 8494 | 8496 | 8507 | 8519 | 8538 | 8573 | 8624 | 8678 |
| 8698 | 8708 | 8717 | 8735 | 8739 | 8789 | 8793 | 8796 | 8804 |
| 8844 | 8853 | 8880 | 8907 | 8931 | 8960 | 8974 | 8977 | 8990 |

Ces obligations ainsi que les coupons d'intérêt de cet emprunt sont payables le 31 juillet 1937: 1205

à Soleure: à la Banque Hypothécaire Suisse;
à Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle, chez MM. La Roche & Cie, banquiers;
à Berne: à la Banque Fédérale, Société Anonyme;
à Fribourg: chez MM. Weck, Aeby & Cie, banquiers;
à Lausanne: à la Société de Banque Suisse;
à Neuchâtel: à la Société de Banque Suisse;
à Zurich: à la Banque Hypothécaire Suisse.

L'obligation suivante sortie antérieurement au tirage au sort, dont l'intérêt a cessé de courir dès l'échéance respective, n'a pas encore été présentée au remboursement: Série H, n° 7754.

**Soleure, le 20 avril 1937.**

## Bel-Air Métropole B.S.A.

**Emprunt par obligations hypothécaires de 100.000 fr. de 1921**

MM. les obligataires sont convoqués en assemblée générale le **15 mai 1937, à 10 h.** en l'Etude Verrey et Pache, notaires, Place St. François 5, à **Lausanne.** Ordre du jour: Transformation de l'intérêt fixe en intérêt variable. Les cartes d'admission sont délivrées par l'Etude Verrey et Pache, notaires, sur production des titres ou d'un récépissé de dépôt. 1224

Le représentant de la débitrice et des créanciers:
S. Pache, not.

## Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Le dividende pour l'exercice 1936, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 29 avril 1937 est fixé à **fr. 25.—**, sous déduction de l'impôt fédéral, 6%. Il est payable à **partir du 1er mai 1937**, sur présentation du coupon N° 34, à **la Banque Cantonale vaudoise**, à Lausanne, et ses agences dans le canton. 1249

## Compania Italo-Argentina de Electricidad, Buenos-Aires

### Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 23 avril 1937 a fixé le dividende pour l'exercice 1936 à m$n 7.— sur les actions N° 000,001 à 800,000, antérieures à la neuvième émission, et à m$n 3.50 sur celles de la neuvième émission N° 800,001 à 1,000,000. Le solde de m$n 3.50 par action, déduction faite du 5% pour l'impôt sur les revenus (loi 11 682), sera payé à partir du 30 avril 1937 exclusivement contre remise du **coupon N° 37 des titres de la nouvelle impression:**

à Buenos-Aires:
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
chez le Banco Italo-Belga,
chez le Banco Francés e Italiano para la América del Sud,
chez le Nuevo Banco Italiano,
en pesos papier;
en Suisse:
chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
chez le Crédit Suisse, à Zurich,
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
chez la Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne, et chez tous les autres Sièges et Succursales en Suisse de ces Banques,
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,
chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
chez MM. Pictet & Cie., à Genève, 1238
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos-Aires.

**Buenos-Aires, le 23 avril 1937.** Le Conseil d'Administration.

# Kursaal Zürich

Direkt am See gelegen, in tadellosem baulichen Zustand, samt Zubehör und Umschwung ist umständehalber

## zu verkaufen

Im Hinblick auf die im Jahre 1939 stattfindende schweiz. Landesausstellung bietet sich für Einzelperson oder Konsortium selten günstige Kaufsgelegenheit. — Anfragen unter Chiffre R 7170 Z an Publicitas Zürich. 1223

# Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. Z. G. B. u. § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911.)

**Erblasser:**

**Ernst Wolf,**

Christians, von Spiez, gew. Handelsgärtner, in **Köniz,** Steinhölzliweg Nr. 11, gestorben am 24. März 1937.

**Eingabefrist:** Bis und mit **10. Mai 1937:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern;**

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar **Paul Hofer,** Zeughausgasse Nr. 27, in **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

**Massaverwalterin:** Frau **Margrith Bodmer geb. Asteroth,** Buchhalterin, in **Bern,** Wasserwerkgasse Nr. 31.

Das Gartenbaugeschäft wird unter der Aufsicht der Massaverwalterin durch die Witwe des Erblassers, Frau Bertha Wolf geb. Luginbühl, in unveränderter Weise weitergeführt. 1037

*Der Beauftragte:*
**Paul Hofer,** Notar,
Zeughausgasse Nr. 27.

# Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

**Erblasserin:**

**Mägli geb. Brunner, Bertha,**

Witwe des Oskar Mägli, Wirtin zum Restaurant „Rössli" in **Welschenrohr.** 1257

**Eingabefrist:** Für Gläubiger und Schuldner inklusive Bürgschaftsgläubiger bis und mit **31. Mai 1937** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Die Eingaben sind Wert 18. April 1937 zu berechnen.

**Balsthal,** den 27. April 1937.

*Der Amtschreiber von Balsthal:*
**A. Flurl,** Notar.

# Grands Magasins Jelmoli S. A. Zürich

## Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung

**Dienstag, den 11. Mai 1937, vormittags 11½ Uhr im Sitzungszimmer der Gesellschaft, Seidengasse 1 (IV. Stock) in Zürich 1**

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1936/37. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. Decharge-Erteilung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Mai a. c. zur Einsicht der tit. Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. 1246

Die Stimmkarten können bis spätestens 8. Mai a. c. gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien im Bureau der Gesellschaft, Seidengasse 1 (IV. Stock), Zürich 1, bezogen werden.

**Zürich,** den 29. April 1937.

**Der Verwaltungsrat.**

Haben Sie sich schon Rechenschaft abgelegt, wieviel Arbeit, Aerger und Verspätung eine RUF-Buchhaltung Ihnen ersparen könnte?

Ruf Buchhaltung Aktiengesellschaft

Zürich, Löwenstrasse 19

# Jeune Homme

sortant des écoles, désirant faire un stage de **Volontaire** d'une année en Suisse française, dans bureau et commerce d'exportation, pour apprendre le français et se mettre au courant des travaux de correspondance, pourrait entrer de suite dans grande maison d'exportation. — Faire offres à **Case postale n° 10290, La Chaux-de-Fonds.** 1258

**Patente**

in allen Ländern durch **J. Spälty, Ing.** **Zürich,** Limmatquai 92, Tel. 29.585 2198

*Occasionen von Bureau-Mobiliar*

schreiben Sie vorteilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt aus, da Sie mit diesem Organ direkt an die Geschäftswelt gelangen.

# Finanzamt der Stadt Zürich

**4½% Anleihen 1881 und 1884 von Fr. 1,300,000.— und Fr. 200,000.— der ehemaligen Gemeinde Aussersihl**

**Auslosung von Obligationen**

Rückzahlung auf 1. November 1937

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| No. | 22 | 287 | 480 | 647 | 754 | 928 | 1037 | 1165 | 1249 | 1377 |
| | 98 | 375 | 519 | 666 | 784 | 931 | 1074 | 1171 | 1256 | 1386 |
| | 135 | 392 | 575 | 702 | 855 | 945 | 1102 | 1183 | 1314 | 1447 |
| | 142 | 423 | 604 | 712 | 884 | 949 | 1139 | 1220 | 1360 | 1488 |
| | 277 | 475 | 626 | 746 | 905 | 1032 | | | | |

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt bei folgenden Zahlstellen:
Zürich: Stadtkasse, Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt.
Basel: Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt.

**Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.** 1247

**Zürich,** den 27. April 1937.

**Der Vorstand des Finanzamtes.**

# POLEN

Exporteur nach Polen **sucht** Importeur polnischer Waren als

## Kompensationspartner

Offerten unt. Chiffre **HAB 1262** an **Publicitas Bern.**

# Société des Usines de l'Orbe à Orbe

Le coupon d'action N° 19 pour l'exercice 1936, est payable dès ce jour, à la **Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne** et dans ses agences, par **fr. 30.—** sous déduction du timbre fédéral. 1244

**Le Conseil d'administration.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne